PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

CARTILLA
INSTITUCIONAL

SERVICIOS AL CIUDADANO



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Cartilla Institucional de la Procuraduría General de la Nación

Fernando Carrillo Flórez
Procurador General de la Nación

Adriana Herrera Beltrán
Viceprocuradora General de la Nación

Claudia Medina Aguilar
Procuradora Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad

Sonia Hazbleady Rodríguez Martínez
Jefe Oficina de Prensa

Redacción:
Ingrid Viviana Torres López
Marleny del Carmen Novoa Vargas

Supervisión contrato PGN-BID 042-2020
Marleny del Carmen Novoa Vargas
Edwin Molano Sierra

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Traducción:
Floriberto Canticus Bisbicus
José Nilo Pascal Pai
Iván David Bisbicus Bisbicus.

Diseño y diagramación:
Equipo de diseño Observatorio de Derechos y Justicia
María Belén Marriott - Líder

Fotografía:
Floriberto Canticus Bisbicus
Olivio Bisbicus Pascal.

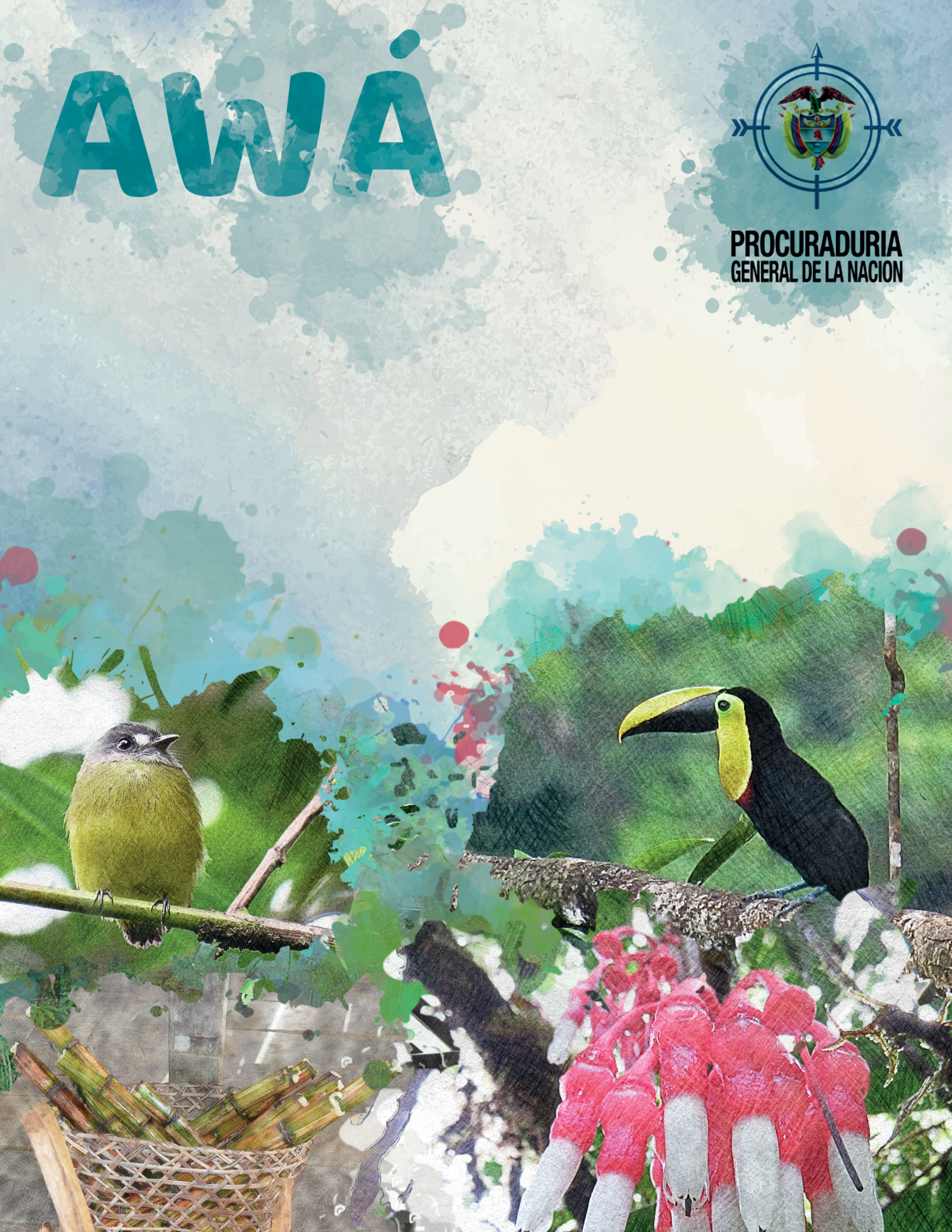
Impresión:
Jos Impresores SAS

Coordinación:
Unión Temporal Proyecto Transparencia y Anticorrupción:
Instituto Internacional de Estudios Anticorrupción
Universidad EAN
Observatorio de Derechos y Justicia
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey



AWÁ

PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



KATSA PɨHKIN PAT TARɨT AIZPA PIAMKAMCHAIN
AWARUZPA PITMIN

TEXTO INSTITUCIONAL
LENGUA AWAPIT

GLOSARIO - PAT TARɨT AIZPA	
ESPAÑOL	**AWAPIT**
Procuraduría General de la Nación	Katsa sukin wantuza iznu puramtuz
Defensoría del Pueblo	Awaruza pakpam - Awa puramkin pakpam
Mandatos Constitucionales	Katsa pɨhkin pat tarɨt
Legal	Wat-mi
Ciudadanía	Paña sukiz
Ciudadanos	Awaruz
Comunidad	Awá wamtɨt puramkin
Ética	Watsat chan
Confianza	Kuattuzpakanain
Función pública	Wantuz kasa katkimtu puramtuz- wantuzpa katsa kat
Enfoque diferencial	Wan awaruza izkutna
Estado	Katsa mikua su iznupuramtuz -katsa mikua katsa sukin katkimtu puramtus
Ministerio Público	Wantuskasa katkimtu puramtus
Personerías	Awaruza ñannamtus
Autonomía administrativa	Paña minpa katkiamtupuram
Ejercicio	Kat
Funciones	kattuz
Encomendar	ɨnina
Constitución	Katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt
Ley	Pɨhkin pattarɨtkana izkit kara mɨt chan
Servidores públicos	Wantuzkasa katkimtu cham
Prevención	Kuait kitchasmin piankam chan
Preventiva	Tuasmin piankamna - kuaitmat chanap kitchiasmin piankam sana
Sancionar	Mɨt chamaka nit sana – sɨp wina
Vigilar	Iznu
Responsabilidad	Piankamchatkit katkishiras katkin
Normas	Awá wat puranpa katsa pɨh pat tarɨt
Vigentes	Pat tarɨt kamchi tuam
Administración	Katkiamtu puramtus
Coadministración	Wamkit kat kiamtu puram
Instrumentación	Katkin aizpa pat tarɨt
Gestión	Kat satkit ɨnina
Entidades Estatales	Awaruzkasa katkiamtu pura
Vigilancia	Watkimain izna

Control	Wat izkit ɨkin
Control preventivo	Wat izkit kuiat kitchasmin piankamchan
Derechos humanos	Awáruza paitta payu wat puranpa pakpam pɨh
Derechos fundamentales	Awaruzpa watsat pɨh pit nit sat tarɨt
Trámite	Watsat pɨh satkit sɨkan
Violaciones de los Derechos Humanos	Awáruza kutchi chanimchi manas aim kimtu parɨka
Derecho Internacional Humanitario	Katsa sukin awaruz paitta payu wat puranpa pɨh pat tarɨt, aim kinpachi kara kuait parat iznapachi.
Grupos Étnicos	Awaruzpain wamtɨt puram sukin
Amenazas	Kuait pit parat kai – piantana kara aim kinaish kish pararɨt kai
Internacional	Katsa sus- Mampa su
Conciliación	Watsat nɨhkukit katsa pɨh nit sat tana
Función	Kat
Intervención	Kajikit ñanna – kajkit paran
Servicio	Awaruza ñannu katkimtu puram
Jurisdicciones	Katsa pɨh tukin izkit nit sattamtuz – Awá puram sukin wat puranpa nit samtu chammika
Jurisdicción Penal	Kuait kit chanaptɨttuza katkitkit nit sam
Jurisdicción Penal Militar	Iyapa kuarɨt chamtuza mas kit chanaptɨttuza mɨmatkit nit sam
Civil	Awaruzpa pura – Awaruzpain cham
Ambiental	Katsa sukin mɨj aizpa
Agraria	Watkit kumtu puran – warɨt mɨjan
Consejo Superior de la Judicatura	Paitta awá watsat puranpa izmuruz
Autoridades	ɨnimtu tuammika – Iznamtu chammika
Autoridades Judiciales	Watsat puranpa nit samtu puramtuz
Autoridades Administrativa	Katkim yatkin pɨh katkimtu puramtuz
Imperativa	ɨnim
Corte Constitucional	Wan awaruza pakpammika – Wan awaruza izkit ñannu puramtuz
Proceso judicial	Katsa pɨhkin pat tarɨtkin izkit nit sa sa kim
Autoridades judiciales	Wat puranpa iznu puramtuz
Sala de Casación Civil	Nit sa sa kim yatkin
Corte Suprema de Justicia	Wan awaruza wat puranpa iznu puramtuz
Investigación	Katkitkit pɨh sat tana
Consejos jurídicos	Pɨhta izkit nit pakpamtuz
Consejo de Estado	Awára pakpamtuzpa katkim yatkin manas nit sa sa kim yatkin
Tutelas	Kuait pashain parɨka pɨhta patkit nit sawiznapa kirap tam
Procurador General de la Nación	Wanta iznu tuammika
Procurador Auxiliar	Izkit ñan ñan kimmika
Servidores públicos	Wantuza kasa katkiamtu puramtuz

Particulares	Maza awain katkimtu cham
Funciones públicas	Wantuzpa katsa kat
Dineros del Estado	Wan awaruzka katkin
Investigar	Mɨmana
Medidas preventivas	Chikaz kitchasmin piankam chan
Suspensión provisional	Mapakima kinachi
Petición	Paikuan
Queja	Watchin parɨka kainana
Reclamo	Mɨmana
Sugerencia	Waramin kish kainana
Denuncia	Watchin parɨka kainana mɨmatkit nit sawiznapa
Centro de Atención al Público	Wan awaruza watsat sapmu yatkin - Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yat
Solicitud	Paikuat tana
Solicitudes escritas	Pɨhta patkit paikuat tana
Ramas del Poder Público	Katsa sukin wan awaruz kasa katkimtu puramtuz
Órgano de control	Iz iz kimtu purmamtuz
Sociedad	Awáruzpa purá
Promover	Mazanina
Respeto	Mas paramchi
Proteger	Pakpana
Estado Social de Derecho	Awá wat purankit pɨhkin nit sat tarɨt
Contraloría	Piat kara sukin mɨj aizpa iz iz kimtu tuammika
Procuraduría	Iznu puramtuz – Izkit nit samtu puramtuz
Fiscalía	Wan awá wat puranpa nit sa sa kimtuz
Gestión fiscal de la Administración	Awá sukin tait mɨj aizpa izkit katkimtu puramtuz
Manejar	Satkit izna
Fondos o Bienes de la Nación	Katsa sukin awá puraruzpa piat
Personerías Municipales	Aĩnka sukin iznu kara pakpamtu puramtuz
Promocionar	Ñawainna
Artículos	Anmumika - Nit sanim
Entidades	Mampa awaruz kasa wamkit katkimtu puramtuz
Nacional	Katsa su awá puramkin
Departamental	Katsa sukiz an aĩnkain naittɨt tu su
Municipal	Aĩnka su wan awá puramkin
Territorio Nacional	Katsa sus
Exterior	Mamas sumas - Kanmat
Provinciales	Katsa sukin naijkit katkimtu pura
País	Katsa su awá puramkin
Económico	Iztain katkinimtu puramtuz - Katkitkit painimtu puramtuz
Llamar	Paran - Akuan



Certificaciones	Pɨhta patkit anna
Desplazamiento forzado	Tɨntas Utkat ɨnintaitta
Derechos humanos	Awá mintakana puran
Asuntos étnicos	Wan awaruza ñanmukin
Centro de notificaciones	Kainam yatkin
Supervigilancia al derecho de petición	Awá purararuz ñancha kish paikuka iznu kara ñannu puramtuz
Términos para dar respuesta	Awara ñannapa kara sɨnkanapa nit sat tarɨt
Conciliación entre particulares	Awaruzpa nit sana
Conciliación entre particulares y Estado	Awá kara katsa Mikua katsa sus katkimtu puraruz kasa nit sana
Conciliación administrativa	Wan awaruzkasa katkimtu puraruzpa nit sana
Deber	Uspa kaiztakana katkin
Disciplina	Izkit manas mɨt chatkit ɨkin
Principios	Masarakiz izkit ɨkin
Buena fe	Nitpara nɨjkuhkit paran kara katkin
Representar	Kajkin ñan ñan kim
Mandato	ɨnimtu tuammika
Presupuestal	Pɨhkin pat tarɨtkana izkit katkimtu puran
Funciones	Kat
Virtual	Atishtas param
Patrimonio público	Katsa sukin pura aizpa izkutna
Disciplinarias	Nit sanama katkin
Penales	Kuait kit chanaptɨtta nit sam
Inhabilidades	Katkinpachi utkana
Acuerdo	Paraatkit nit sana
Antecedentes Disciplinarios	Misha Chanaptakas Pɨh Paikuat Izna
Especial	Mazawain
Ordinario	Wantuzpa
Cancelar	Iztachin kirɨn
Cédula de ciudadanía	Maza maza awá mɨjam pɨh
Pasaporte	Mɨtasma amti sun kainam pɨh
NIT	Sunkana tarawai kish muñankit piankam sam
Cédula de extranjería	Atish suras amti kish parɨt piankam sam pɨh
Página web	Patkit katkikim tait
Nombre	Mun
Apellidos	Papishpa kara akuishpa mun
Registraduría Nacional del Estado Civil	Chatkiz pɨh utkamkin
Empresa	Mampa awá kasa katkimtu puram
Organizaciones sin ánimo de lucro	Awaruza saitkit paitta payu ñannu puramtuz
Cámara de Comercio	Mampa katkimtu puramtuz
Justicia transicional	Wat miwarain maizkit chanap kirɨka
Víctimas	Aim kiraitta puraruz
Asuntos étnicos	Paitta awaruz kasa katkimtu puram
Centro de notificaciones	Piankam sam yatkin
Conciliación	Wat tuntuin pit paitnan



Procuradurías Delegadas	Katsa pɨhta izkit katkimtu puramtuz
La Procuraduría Auxiliar de Asuntos Constitucionales	Wantuza izkit ñannu puramtuz
Derecho de petición	Pɨh patkit us paikumtukana sɨnkanina
Sanción	Maz kika nit sanakin
Código Único Disciplinario	Wat katkimtu puranpa pɨh pat tarɨt

PAITTA AWARUZPA WATSAT PɨH SATTARɨT
PORTAFOLIO DE SERVICIOS AL CIUDADANO

Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne, katsa pɨhkin pat tarɨt aizpa izkit katkimtu puram kai, wan awaruz kasain an kasha puram kai, uspane awá wamtɨt puramkin mimtukana watsat izkit katkinimtu puramtuz kai, awaruza chima wari kara chima kuait i sun piankam sanam kai kara wantuz kasa katkimtu puramtuza izkit manas mɨt chatkit ɨkinpa nit samtu puram kai, uspane wan awaruza watsat nit katkinpa iznu puramtuz kai kara ñannu puram kai, wat tuntuin, mas paratchin, karuzpain, watsat ñanmuruz, katkichiras kara ñanchiras ñannu puram kai, masarakiz kuait paratchin awaruza ñannamtu puram kai, watsat katkimtu, nitpara nɨjkuhkit paramtu puram kai kara wan awaruza kajnimtuz kai.

KATSA SUKIN WANTUZA IZNU PURAMTUZPA KAT
FUNCIONES DE LA PROCURADURÍA

Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne, mampa awaruz kasa wamkit katkimtu puram kai, kara awá puram sukin wantuza ñannu puram kai. Anza katsa mika kai, wantuz kasa katkimtu puramtuz kai, Awaruza Pakpamtuz kasa kara Awaruza ñannamtus kasakas katkiamtu puram kai.

Uspane mampa awaruz kasa katkiamtu puram kai, 4.000 awaruz kasa, iznu puramtuzne uspane kuisha watsat sat tumat kai, uspane paña minpa katkiamtu puram kai, uspa katkiamtu puraruzpane tatkit katkiamtu puram kai, uspane katsa pɨhkin pat tarɨtkana piatkas wa sarɨt pura kai, sunain izkit wan katsa sus katkimtu puram kai. Uspane Katsa Pɨhkin Pat Tamatkana watsat izkit katkininatkin kai, mishama Katsa Pɨhkin Pattarɨtkana wantuzkasa katkiamtu puramtuza izkit kara mɨtkit katkiamtu puram kai, sunpane kutña kat wa kai:

1. **TUASMIN PIANKAMNA KARA UZPARUZPA KAT**
   (FUNCIÓN PREVENTIVA Y SERVICIOS)

Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne amñarashane “sɨp wintashasmin piankam sam kai”, wantuzkasa katkimtu chamtuza iznu puram kai kara katsa pɨhkin pat tarɨtkin iz chatchine manas mɨt chatchine kuaitmat chanap kishina kish piankam samtu puram kai, sune wamkit katkiamtu puramkit tɨntas napmuchi kai, kat satkit ɨnikakas suain sam panimchi kai, ankas wat katkiwiznapa iznamtu puram kai wan awaruz kasa katkiamtu puraruza.

Uspane iznu kara kuaitmat chanap kitchiasmin piankam sanamtu puram kai, awá mishama kat kikiai sun izta puram kai, katsa pɨh pat tarɨt aizpa sun izkit katkiamtu puram kai, kara awá puraruz pɨh kirappaitka sapkit iznu puram kai, pɨh saptakizne nit sana kima katkim kamai, kara awá puraruz paikuwaitka katkimtu puram kai, mishama katsa pɨhkin pat tarɨtkana izkit wan awáruza wat katkiwiznapa iznu kara pakpamtu puram kai, katsa sus, kara katsa ɨnkaltakas iznu cham kamai, awá mintakana puraruzakas kara kuisha wai manas aim kiraitta purararuzakas pakpamtu puram kamai.

¿Misha katkimtu kara misha iznu puram?
¿Cómo ejerce esta función la PGN?

Uspane ankana katkimtu puram kai:

1. Kuait kitchasmin wan awaruz kasa katkimtu puraruza iznam kai.
2. Katsa sukin mɨj pura aizpa sun iznu puram kai.
3. Awá mɨj puram aizpa sun iznam kai.
4. Pɨh patkit tuasmin piankam sanam kai wan awá puram sukin, wamkit katkimtu kara su iznu puramtuzakas izmu kai, watkit, kawiratkit chima paini paini ki sunkas wan iznu puram kai, kara wan awaruza ñan ñan kimtu puramtuzakas iznamtu puram kai.
5. Mas washa kiaka pɨh satkit kirapaka sapnu puram kai, kara paña sukiz tɨnttas puznintaitta puraruz paikuaka ñannamtu puram kai, izkit, mɨmat chatkit kara usparuzas mɨtkit pɨhta nit sat tam kai.
6. Manas aim kishiaka kara aim kiaka pɨh satkit ɨniwishaka sapkit ñannu puram kai, katsa sus awaruza pakpana kish pɨhkin pat tamat tukin izkit katkimtu puram kamai.
7. Pɨh kirapaka sapkit ñannu kim puram kai, aim kinaish kish paraaka, kara Katsa Sukin Iznu Puramtuza ñacha kish paikuaka iznu puram kai, wan awaruza aim kishiaka, us uzam sukin wat kutchi uznimchi parɨka pakpamtu puram kai, kara wat kutchi chanimchi parɨka ñanmuruz kai.
8. Pɨh kirapaka sapkit ñannu kim puram kai, wat kutchin chasachi parɨkakas, kara awá watsat puranpa nit samtu puraruza ñanchain kish paikuakas uspane ñannu puram kai, sun paikuanne wantuzkasa katkimtu puraruza paikuatpa kai, kara awaruza iznamtu puramtuzakas ñannapa paikummin kai.
9. Kuaitmat chanap kitchiasmin wan awaruza piankam sanam kai, mɨtama awá katsa sukin purai sun, wantuza iznamtu puram kai.
10. Awá wat puranpa katsa pɨh pat tarɨt aizpa sun katsa pɨh pakpamtu puram kai, wat nit sana kima.
11. Kuaitmat chanap kitchiasmin wan awaruz kasa katkiamtu puraruza piankam sanam kai, katsa pɨhkin pat tarɨt tu aizpa suna izkit katkimtu kara pakpamtu puram kai.
12. Paraatkit nit sanane (awa puraruz parashu kishka uspane awaruz kasa kajkit ñannu puram kai, paraatkit nit sanane pɨhta patkit masatarɨm kai).



2. KAT WAT NIT PARAMTU SUN KATSA PɨH SAPNANA
(FUNCIÓN DE INTERVENCIÓN Y SERVICIOS)

Kuisha wat ɨkitkit sat tamat katsa sukin wantuza iznu puramtuz, uspa kaiztakana an kat sun katsa pɨh tukin izkit aizpa nit sawas katkiamtu, nɨjkuhkit paraamat, katkin aizpa katsa pɨh pattarɨt waizpa sattarɨtkin ɨnina katsa mikua chamikara katsa pɨh sattarɨt katkipuzi kuit kirɨtta kuiyarachin izmumika,iyapa kuarɨttuza nitsam wan awaruza, ɨnkat wat izmɨtna wat kum piitkas , katsa chammika awaruza patpamtu tuanmika,mikua matɨkinmika i katsa mikuara iznu puramtus,an tɨnta pianmika cham wat nit paramtu matɨkinmika kaizta aizpa katkitpa manas katsa sukin wantuza iznu puramtus wenanka nɨjkuhkit katsa pɨh sattarɨt, sunka suin katkikinpa pɨhta tui awaruza patpana an wat purampa katsa pɨh an nit sattarɨt.

¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne misha katkiamtu pura?
¿Cómo ejerce esta función la PGN?

Uspane ankana katkiamtu pura kai:

1. Kuait kitchasmin piankamna Katsa Mikua Wantuskasa Katkimtu Puramtuz.
2. Mamasa izna an wat nit tarɨtkin katsa pɨh katkichirasmin wan katsaruzkasa kuinta kitkit nit sawas ɨn.
3. Wan izta aizpa katsa su nutas kai.
4. Wan parat aizpa katsa pɨh tui katsaruzkasa puram kara wantuza patpamtu ɨkin kat
5. Wan nit paramtu wantuzkasa katkimtu puramtuz.
6. Katsa Mikua Wantuskasa Katkimtu Puramtuz ñanwainmu.
7. Katsa miwara iyapa kan kuarɨt chamtuz ñanmu kai.
8. Wan parat aizpa katsa pɨh tui katsa charuz wan pianmai nit sawas wantuzkasa katkimtu puramtuz sun katsa pɨh tukin izkit aizpa nit sawas.
9. Wan nit paramtu katsa sukin pattarɨtkana watsat pɨh satkit ɨnina.
10. Wan parat aizpa katsa pɨh tui karakas natkit chamanta kai awa katkin katsa yatkin wamkit katkiaam.
11. Wan nit paramtu sua chiwishakizka katsaruza sɨhkan wan su nutas, sune wan awaruza izkit ñannu puramtuz ñanmu kai.
12. Wan nit parat aizpa katsa pɨh tui katsaruzkasa izkit makas katkimtu maza, pas mizhura sat ɨnina katsa mikua puramtuza.
13. Wan nit paramtu katsa pit kaiztaizpa wamkit paramtu.
14. Wan nit paramtu pɨnta tɨnta sattamarɨt katkiamtu puramtuz.
15. Wan parat aizpa katsa pɨh tui makas nit satkit ɨkin kaninachin pɨhtatu sun katsa mikua puraruz.
16. Kuait pashain parɨka pɨhta patkit nit sawiznapa kirap tam kai uspa ñanwiznapa.
17. Wan parat aizpa katsa pɨh tui katsa mikuata kajna katsa sukin wantuza iznu puramtus sunkana mamasta matɨkitkit ɨnim ñamnapa.
18. Kaizta aizpa paran katsa mikuatuzkasa katkiamtu puramtus wan satkit ɨnimtu puramtuz.
19. Kaizta aizpa pusna watsat izkit tana karakas wan parat aizpa katsa pɨh tui, wantuzkasa katkiamtu puramtus sattamat.
20. Katsa suwara iyapa kuarɨt chamtuz kajkit ñawainmu kai.
21. Kat satkit ɨnina karakas tuasmin piankamna sun kuitkirɨtta pizna.
22. Katsaruza iznana mara misha katkiamturakas.
23. Wat izkit nit sawas katkitpa kueit puramanpachi.



24. Mɨmatkit chan kueitkirɨtamika wamkit paratpa.
25. Katkit tarɨtkin makas izna.
26. Saptkit wat izna.
27. Ñankkit wat katkim.
28. Pakapam katsa pɨhkin iztkit katkim
29. Katkimtu puraruz ñanmu (Wan parat aizpa katsa pɨh tui katkiamtu puramtuz an watsat izkit nit sawas katsaruskasa katkiara mamas suras katsa mikua paikuatkit tara wantuzkasa wat puran an katsa sukin).

3. MɨMATKIT NIT SANAMA KATKIMTU PURAM.
(FUNCIÓN DISCIPLINARIA)

Wan Awaruz kasa katkiamtu puraruz watchi pashain katkiamtu pakane, uspane misha katkiamtu purarakas mɨmanatkin piankamnatkin kai, piankamtakizne an mɨmatarɨm kai, an nit piankamna kima, kapat piankamtakizne nit samɨztarɨm kai, uspane wan awaruz kasa katkiamtu puraruza kara awá maza maza katkiamtu awaruz kasa chanaptuzakas iznamtu puram kai, wan awaruzpa piat kasa katkimtu puraruza iznamtu puram kai mishama wat katkimtu puranpa pɨhkin pat tarɨtkana.

¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne misha katkiamtu pura?
¿Cómo ejerce esta función la PGN?

An katsa katne, wan awaruz kasa katkimtu puraruza iznamtu puram kai, wat katkimtu puranpa pɨhkin pat tarɨtkana katkiwiznapa wan awaruza iznamtu puram kai, mɨmanatkit piankamtakizne kuait washain katkimtu piankamtane uspane nit sanakima katkit tam kai, kara wan awá puraruz wat katkimtu puranpa pɨhkin pat tarɨtkana izkit manas piankamkit katkitchine uspane wat katkin kima nit sat tam kamai, katsa pɨhkit izkin katkimtu puram kai, amñarashane mɨmam kai pɨhta patkit katkim kai, kara paratparainkas katkim kai. Karakas uspane kuisha tɨnta pat turɨkakas nit samtu puram kai, pakpawaim kamai, manas katkimtu chanpatuzakas mapakima kat nakat tam kamai, sune tɨnta pat turɨka ka kim kamai.

ɨNIMWARA MɨNA
CANALES DE ATENCIÓN

Awá ampuruz kara ashamparuz, uspa katkimtu puraruza watsat pɨh satkit sɨkachitne kara uspa katkimtu aizpa an piankamchitne manas pɨh patkit paikuashitne, watchin parɨkakas kainashitne, waramin kish kainashitne, watchin parɨka uspa mɨmatkit nit sawiznapa kainashitne, anparainkas piankam sam kai.

Canal Presencial – CAP
Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatta ɨshinai.

- Nivel Central:
- Paishka katsa sura ɨshinai:

Centro de Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., jornada continua.
Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yat (Centro de Atención al Público) Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., uspane lunes payukiz viernes payu kima katkimtu puram kai, 8:00 a.m. tɨtawain 5:00 p.m. naishna kima katkimtu puram kai.

Centro de Conciliación:
Wat tuntuin pit paitnam yatkin:

- Para solicitar la conciliación, se radica solicitud de lunes a jueves en horario de 8:00 am a 11:00 am.
- Wat tuntuin pit paitnanpane, pɨh patkit ɨnim kai lunes payukiz jueves payu kima, tɨtawain 8:00 a.m. – 11:00 a.m. payu pana kima sapnu puram kai.
- Asesoría todos los días de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
- Mɨmat mɨnane 8:00 a.m. tɨtawain 5:00 p.m. naishna katkimtu puram kai.
- Entrega de constancias por las tardes de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. y los días viernes de 8:00 a.m.- 12:00 m y de 1:00 – 5:00 p.m.
- Pɨh paikuka sɨkanne 1:00 p.m. naishka 5:00 p.m. pana kima katkimtu puram kai, viernes payune 8:00 a.m. tɨtawain 12:00 m kakua payu kima katkim kai, naishkane 1:00 – 5:00 p.m. naishna kima katkimtu puram kai.

  - Nivel Territorial:
  - Katsa sus katkimtu puramtuz:

Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio web www.procuraduria.gov.co.
Makas katsa sus awaruz kasa katkimtu puramtuza an piamkamchitne anparainkas piankammu kai www.procuraduria.gov.co.

Canal Telefónico – CAP
Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatta paramparain paran

Wan awaruz paramparain uspa katkimtu Watsat Sapmu Katsa Yatta parashitne anparain param kai, anparané sukana param kara sunkana awaruz kasa katkimtu pura kamakpas kish uspain piankam sam kai, karakas pɨhne sunkana paikum kai kish uspain piankam sam kai, makas an watsat pɨhta paikuanne uspain sun pɨhta patkit ɨnintawai kish kainam kai, watsat pɨh parakizne uspa izkit manas ñan ñan kitarɨnkin Sapmu kai.
Línea gratuita nacional: 01 8000 940808
Línea reducida local: 142
Línea directa en Bogotá: 5878750
Chikas mintachi anparain parashina kai, ane katsa sus kasa param kai: 01 8000 940808
Aĩnka sukinmin uspa katkimtu puraruz kasa parashitne anparain param kai: 142
Mazáin Bogotara parashitne anparain param kai: 5878750

Canal Escrito
Pɨh patkit ɨnimparain ɨnina

Por este canal se reciben todas las solicitudes escritas dirigidas a la Procuraduría General de la Nación, ya sea que el ciudadano las radique por la ventanilla del CAP Sede Central o por correo certificado.
Anparane katsa sukin wantuza iznu puramtuza pɨh patkit ɨniaka sapnu puram kai, kara awá pɨh paikuashimtumikas Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatta kiainɨka kara ɨnimparain ɨnikakas wan sapnu puram kai.



Canal Virtual
Atishtasmin paikuan

Solicitudes al correo electrónico: quejas@procuraduria.gov.co, o en la web institucional en el botón Sede Electrónica puede escribirnos de forma anónima o como usuario registrado.
Atishtasmin pɨh patkit paikuanne anparain patkit ɨnim kai: quejas@procuraduria.gov.co, manas patkit uzparuzpa katkikim taitparainkas pam kai, Sua Patkit ɨnimparain (Sede Electrónica) kiznukin painkit pat ɨnim kai, yawa sun samtamchikas chikas mintachi patkit ɨnishina kai, manas paña mun kaipuzkakas patkit ɨnimmin kai.

Redes Sociales
Katsa sus izput kaipuznimkin

Facebook: Facebook.com/ProcuraduriaGeneral - Twitter: @PGN_COL - Youtube: pgncuentaoficial
Piakammukin (Facebook): Facebook.com/ProcuraduriaGeneral – Sus ɨnika piankammukin (Twitter): @PGN_COL – Kãs izput puznimkin (Youtube): pgncuentaoficial

AWÁ PURARUZ MɨMATKIT AN PIANKAMNA
PREGUNTAS FRECUENTES DEL CIUDADANO

1. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne chi kasa?
   ¿Qué es la Procuraduría General de la Nación?

Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne kaishtakai maza katsa sukin wat izna kishtakai, paña minpa tuntu katkimti ankana kutña sait ɨarɨtkana ɨnɨmtu tuammikane katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨti wan awa izanapa ankana kit kaiznui: *" kara kitpai kiznui sun katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt i pɨhkin pattarɨtkana izkit kara mɨt chan, mãsamɨzna pakpana awaruza watsat pɨh pit nit sat tarɨt, mas paranchi uspa kaiztakana katkin awaruz i pakpana wan mɨjaizpa pakpana wan sus kara izmɨttawa awatuntu kat wantuz kasa katkimtu paramtuz".*

NɨhkuhIztakane iznukanain i wan katsas karain izkit sun katsa mikuapa kitpa kiznui. Paña kat satkit ɨnɨna parattarɨti kaiznui wantuza, sun paramtukinne kaiznui katsa mikua wan awaruza ñammumika, suasne mɨmamti paña ñanmuruza misha pusnui kish awapurakin watchan kish paramti an wat mãsarakana i kara wantuza kasa wat iz chakamna.

2. ¿Maza maza pit waizpa paramtukin misha mɨkutchina sun Piat kara sukin mɨj aizpa iz iz kimtu tuammika kara sukin wantuza iznu puramtuz, kuait kirɨtawaruza yatkimin sɨptɨt mɨjammika?
   ¿Qué diferencia hay entre la Contraloría, la Procuraduría, la Fiscalía?

katsa sukin wantuza iznu puramtuz kara an katsa sukin izkujkit minpa chammika uspane ankana puramai katsas wan izkujkit katsa sukin chan kaiznui an katsa sukin waizpa paramti. An katsa sukin izkujkit minpan chammikane usne ñanmumikai sun ankana kat satkit ɨnɨmkai i karain paramti ankana mampa awaruz kasa wamkit katkiamtu puramtuzne wan awaruza ñannashina (pakpashina) kish paramti, katsa sukin wantuza iznu puramtuzne kaish paramti usne iznus kaiznui mishama kia sun kara wan awaruza mishama kat kiamti kaiznuiwan awaruza wijawara kaiztane, kuiat kirɨt awaruza yatkimin sɨptɨt mɨjammikane uspane katsas wan izkujkit katsas sukin chan, sua katkishinai kaiznui tɨ sait anarɨtkanakin, uspane mɨmamtu kimmai awa kuait chaĭkirɨka, suane sun kirɨt aizpa ichimtus kish paikumkai katsa mikuaruzne i suane uspa katsasmin izaatkit pianmakpas kaish kaiznui. Kuait kirɨt awaruza yatkimin sɨptɨt mɨjammikane uspane mɨmatkit

saitarɨshinai kaiznui uspamimpa pizmɨznane kainarakana kimti, sun iyapa kuarɨt puramtus katsa sukin suane kuisha nijiru kainamkai usparuza. Piat kara sukin mɨj aizpa iz iz kimtu tuammika an piankam channe Katsa Pɨh tarɨtkin izmu kai (Título X).

Mamase, Mɨmamtuz kai, uspane iznwara katkimtu puramchi kai, uspane katsa pɨhta pat tarɨtkana awaruza mɨmarawara katkimtu puram kai, mas kit chanaptɨttuza kara awara maz kika mɨmatkit nit samtu puram kai, sunkane katkine, uspane ñannu puramtuza mɨtkit manas pɨh satkit ɨnipaitka katkimtu puram kai. Mɨmamtu chamtuznne pañamipain mɨmashina kai kara awá puraruz pɨh patkit kirapka sapkit manas kainpaitka mɨmarawara katkimtu puram kai, uspa katkimtu puramta kainaka kaitkimtu puram kai.

3. ¿Chikirɨsina an wan awaruza pakpatkit ñanmumika kara ankia sukimin izkit wantusa ñankit katkimmika?
   ¿Y qué pasa con la Defensoría del Pueblo y las Personerías Municipales?

Katsa sukin wantuza iznu puramtuz, wan awaruza pakpatkit ñanmumika ñanmumika wan wamkuim kai wantuskasa katkimtu puramtus. Wantuskasa katkimtu puramtusne kattuz katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt kara watsan kaiznui an awa mintakana pruan, pakpana wantuzpa katkiamtu puramtuz i kara iznu mishama purai sun wantuz kasa katkiamtu puramtuz kattane katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt suane kutña kawarai kaiznui ankai wan awaruza pakpatkit ñanmumika, ankia sumin izkit wantuza ñankit kat kimmika, katsa sukin wantuza iznu puramtuz. wantuzpa katkiamtu puramtuzne usne mɨmashinai kaiznui parɨtkin, katsa pas parɨtkin kasa mikua puraruz pɨhkin pattarɨt aizpa izkit katkiamtu pura kai.

4. ¿Katsa sukin wantuza iznu paramtuzne misha tuntu satkit katkim kasa?
   ¿Qué funciones cumple la Procuraduría General de la Nación?

Sua kainamti parɨtkin 277 kara 278 katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt 1991, sua kutña kat kitpai kaiznui: tuasmin piankamna kara wat izkujkit katsa sukin chan kat satkit ɨnina: kuaitmat chaĩkitchasmin piankamna wantuz kara us mimpa kat kimturuzkas katsas kat, kuait kikane mɨt chamaka nit sanichina sunkanane kinchi kiznu ankana awaruzpa kuait parat iznachi kuiat kinchi kiznui katsa mikua anpat uzmika. Sunkana an katne kuisha naarɨtkana paramti sun watsan kasa mɨtankana nitmin kaiznui kara uspa kaiztakana katkin katsa mikuapa pit kara awapurakin; wat nit paramti: katsa sukin wantuza iznu puramtuzne kat mɨjmai katsa sukin katkimtu, ankia mikuakanane usne pakpashinas kishnui wan awaruza i suane iznu mɨjashina makpas kishnui sun pit paramtukin katkin aizpa katsa pɨh pattarɨtkin kara wat katsa sukin, izkit manas mɨt chatkit ɨkin: anña mɨmatkit kishinai kiznui suane katkishina paramti katsa mikuapa piatkas wan awaruzkas kat kishinai kish paramti.

5. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne Zɨntuz kasa katkimtu pura kara mɨna ñannamtu pura?
   ¿Ante quién actúa la Procuraduría?

Paña katne sarawai kiznui tuasmin piankamna katsa sukin wantuza iznu puramtuz usne sunkana kitkit annashinas kiznui an sukin, nayarɨtkana puran kara ankia sukasa kankit puran kish kaiznui suane awaruza akuasha makpas kishnui ankia awa wamtɨt purakin, kara paña wanmaktɨt puramkin mampa kat tuasmin piankamna.



Sun katkin kish kaishnu izkit manas mɨt chatkit ɨkin kinne kaishnui katsa sukin wantuza iznu puramtuzne uspane wat kat wat izkujkit katsa sukin chan kara izkit manas mɨt chatkit ɨkin kaiznui ɨkimɨzna suane paraamti ɨn kishkit sun kuait kirɨt pit mɨmana suane uspa wan awaruza sapnammika kara mazain katkimmika wan kat mɨjmai.

Sun kat wan parat aizpa katsa pɨh tui sua parɨtkinne katkimmai waikinne, wishain mas kika nit samtu puram, kuiat kirɨka wan awaruza wan sus iznammika, naittɨtkana katkin aizpa katsa pɨh pat tarɨt, kara awa mazpasha kit chanaptɨttuza sɨp wimtuz kai kish kaiznui, mimpa wantuza pianmika awa chiwiza kiaka ɨnimmika kai kish kaishnui, kara wan kaninachi mɨjan, wan awaruza nit paratchan katsa pɨhkin izkit. Wan parat aizpa katsa pɨh tukin najamat awakuat, kaĩ cha awakas; kattuz, tɨrishtiruz; sukinkas, saukas, katsa mikua sunkana iznaish kish sat tarɨt, karain ankana kishinai kiznui awaruza pishkit winashina kai awaruzakas katsaruzkasa kat kimchiruz kara katsa kasa katkiamtu puramtuskasme usparuzakas ɨninashinakai.

6. Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne mɨna ñannamtu puram?
   ¿A qué población atiende la Procuraduría?

Wan Colombia suras purakamai katsa sukin, karakas wan awa piannamkin kai i katsa sukin wantuza iznu puramtus paikuan, nit sawas waizpain patpana nit sarɨttukin. Sua wamtɨt tu 37 natkit chamanta wan waizpa piantusa sattarɨt kat kawittarɨt sunkanain pas mɨjwas katsa sukin, 32 katsa su sua tukai sun katsakin maza aizpa tu i 51 katsa su wantɨt katkimtu waizpa sua katsa mikua kasa su nutas.

7. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuza misha ñannapa paiskuashina?
   ¿Cómo puedo acceder a los servicios de la Procuraduría?

Bogotakinne sua paizkakin nit mɨjkit awaruzane -CAP sua tui cra 5ª N°.15- 60, yat (torre B). Anpa sukas sunkanain katsa yat katkin karakas katsa sukin iznu sattarɨt an kachain. Mɨmari sua nit paramtukin karakas paramparakas apkin pan web www.procuraduria.go.co suakas pachinai katsa sukin iznu puramtus. Suakas parachina PBX (1) 5878750 sun kasa natchina kai waizpain tɨnta tukai katsa sukinne.

8. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatkine chi katkimtu puram?
   ¿Qué servicios presta la Procuraduría a través del Centro de Atención al Ciudadano-CAP en Bogotá?

*wat nit mɨtkit kamtana karain kamchirasmin sun parampara paikuatkit, mishurain kaizna, katsa puraruza kaizna nit paran misharain kat wat nit sawas ɨkitpa katsa sukin wantuza iznu puramtuz kara awaruza kasa waizpa kaizta makas anmin katsa kuat kasa nammatan sattamat, wantuz kasa katkimtu puramtuz karakas kattus kuitkikiamtu. Makas parampara pattarɨt sunakas parammin kai muiñanmuratkas paran (1) 5878750 sua kutñakin makas sunkanain kitpa kueitkitchasmin piankamna katsa sukin wantuza iznu puramtuz. Sua paratkizne mazain chi kimanpachi ñawaintaram kai, sune awá PAIKUKA, uspane wan awaruz kasa katkimtu puraruza kara maza maza awaruz kasa katkimtu chanaptuzakas ñannam kai.



*iznuin puramtuz katsa puraruz karakas katsara paikuatkit tarɨt tui sun pɨh kin katsa sukin wantuza iznu puramtuz.Chachirasmin maza kutñakin paikumtu katsa mikuata suntukin ɨnina suakas ɨchinakai katsa pɨhtukin. Makas sunkanain paratpa paran (1) 5878750 sua painti kutñakin web www.procuraduria.go.co napchinai katsa sukin wantuza iznu puramtuz.

*wat nit sattarɨt an kashain tɨnta kitnamtu, awaruzpa watsat pɨh pit nit sattarɨt ma chat kuna i kuat Bogotakinne maza natkit chamanta kai, wat nit patpanana wan awaruza karain wan katsa kuattuza, karakas kajaramkas aizpain parattarɨt. Nune parachinai parampara (1) 5878750 sua painchina kutñakin. Anpa katsa sukinne manas watsat tamat kai sun pɨhkinne katsa kuat paramtu kin.

*Misha chanaptakas pɨh utkatkit piankamna: An pɨhkinne misha chanaptakas kainam kai, katsa pɨhkin pat tarɨtkana watmin chikas kitchi chanaptakas piankam sam kai, manas kuait kit chanaptɨtne kara wantuz kasa katkimtu puramtuza iznamtu puram kai. Sun pɨhne uspa pat tarakana 5 patpacha (años) kima tuam kai, an waimin atkas kai, wat puranpa katsa pɨhkin pat tarɨtkana tuam kai, mishama pɨh utkat iztakiz sua pat tamat kana kakishmuchi tuam kai, yawa 5 patapcha (años) pakpɨnmarɨkakas mishama uspa pat tarakana kakishmuchi sukanain tuam kai. Makas sun pit an piamkamchitne patkit katkikim taitpara www.procuraduria.gov.co izmu kai, sua napkit iznane ankana piamkamchain:

- MISHA CHANAPTAKAS PɨH PAIKUAT IZNA “ANTECEDENTES DISCIPLINARIOS” sunkana parɨt kaipuznukin kuzapaintawai, sune ɨsatkin sairawai, chishtɨ nuwara, sait iztakizne sua pain satnintawai.
- Sua paintakizne manas us pɨh utkat ichimtukin paintawai.
- Us pɨh utkanakin paintawai: suane pas tuntu kaipuzkuem kai, mazawain manas wantuzpa “especial u ordinario”, suane us pɨh sait ichimtukin sua paintawai.
- Sunkizne PɨH UTKANAKIN “GENERAR EL CERTIFICADO” sua paintawai, suane us pɨh paikuat ichimtukana kapuznim kai, manas suas puztɨshitne PUZTɨNKIN “SALIR” sua pain satnintawai.
- Suasne usmipain maza pɨh kaipuznimkuem kai, suane kutña (3) tuntu kaipuzmu kai: SɨHPIANA “ABRIR”, WASAN “GUARDAR, IZTACHIN KIRɨN “CANCELAR”. Mazakinmin paintawai, chikinma painchirai sua paintawai. Manas SɨHPIANA “ABRIR” kiznukin painkuerane usmipain maza pɨh kapat parɨt kaipuznim kai, sun pɨhne utkat ichina kai kara katpa paikuakane sun pɨhne manas puchã pɨhta utkatkit kã kɨhta nukkit kapat utkarɨt sɨkanɨm kai.
- Pɨh parɨt sɨkatmika makas wachas paña chishtɨs mun ɨsatkin parɨt paikuanne, wachas Mikua naittɨt Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatkin (Centro de Atención al Público) ɨtkin paikuanɨn kai, katsa su Bogotára, DC.

*katsa pɨh utkana karakas wenamtɨka pɨh utkam.an pɨhne pattarɨ katkinpa chamantɨt an tɨnta sua kajkit mɨt chamak nit sana. Mɨtna suintukin katsa patkit pana pɨhkin, kajsɨchi kirɨt uspane kutchi katkiamtu puaram pɨhkin an pɨh katne sua kajna,pɨhkin pattarɨtkana izkit kara mɨj chan maza kat mɨjtus katkiamtu puramtus, sun katsa pɨh chitkatkiz su nutas tu, an katsa mikuatus pɨh katkimtus. Katsa mikuatus puran i karakas katsa sura ñanmuruz wantuza kat wat nit paramtu suakas mampa mɨjma sun katsa pit paramtus katkiamtu puramtus katsa sukiz paran awaruza izkit sattarɨt wat iztɨt chan. Patkit katkikim taitparakas nap izmukin kara pɨh paikumkin kai www.procuraduria.go.co



*pɨh utkana wenamtɨka awa mintakana puran kuitkitchasmin awaruza aimkinchi katsa pɨh pat tarɨt tukai karain chi parat iznachi makas izwas mɨmatkit piankamna izkit manas mɨt chatkit ɨkin katsaruzkasa an tɨnta kutna puztɨttusa iyapa kuarɨ chamtus an colombiasukin.

*Pɨh satkit ɨnina katsa mikuata pianmika kai awaruza charuz sua tuki karakas mɨmatkit chan wat izkit manas mɨt chatkit ɨkin kara pɨh satkit ɨnina sun patpamtu chamtus pɨh tukai makas ichinakai pɨh, kaizta aizpa pusna kɨzpurain suain izmuruzpa katsa sukin kaizkit wantuza nit sarɨt karain makas mɨmatkit piankamna.

9. ¿Watchin parɨkane misha piankam sashina?
   ¿Cómo puedo interponer una queja disciplinaria?

Sua wan pian wantuza katsa sukin iznu puramtuz wan kuit kitchasmin pianan karakas pañakas wamtusa nammatan, nune wan pian chakai kuit kitchasmin misha tuntu tuatkas kaizpusmukai parɨtpara izna web www.procuraduria.go.co sua painti napkit sun katsa pɨh paramtukin kuit kirɨt piankamna manas matɨkirɨt (quejas y/o denuncias), wan winkit tana sun pɨhkin makas izna, pɨh sarɨt ɨnina Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yat (Centro de Atención al Público –CAP) katsa bogotakin tu wan mampa puramtus katki sapna su nutas chine sua parampara.paichina (1) 5878750 sun kutñakin (3) manas paratchine an katsa suras parattachina karain an kaicha. An maskanain kikane tuasmin pɨh sat tarawa manas mampa awaruzkasa wankit katkimtu puramtuz karain wat pit katsa pɨh sarɨt tu.

10. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzane misha ñancha kiztawa?
    ¿Cómo puedo presentar una petición ante la Procuraduría?

Wantuzkasa katkimtu puramtuzane ankana ñancha kichina kai, paratparainkas ñancha kizmu kai, paratparain paikuashitchine pɨhta patkit Bogotára ɨninchina kai, Wan Awaruza Watsat Sapmu Yatkin Pɨh patkit kiainɨm kai, ana ishkit piannashina kai (Carrera 5 No. 15-60) karakas uspane wan awá puram katsa su nutas puram sukin pura kai, uspa purakin piankamnane ana ishkit piamchain www.procuraduria.gov.co. kara anparainkas pɨh patkit ɨnim kai quejas@procuraduria.gov.co, manas an piankamchitne atishtas paramparainkas piankammu kai, ma parashitne anpara param kai 01 8000 940808, suna paintakizne suasne ankana paintawai 142 manas suna parashitchine anakas parammin kai 5878750 mazain Bogotará param kai. Suna paramɨznane paratchasmin chima parachimti manas chima paikuashimti sun amñarasha pian atpai, karakas mɨnkasaama parashimti sun pian atpai. Usparuza ñannapa paikuanne, nɨjkuchain, sune chikas kimanpachi manas chi aim kiwizmanpa wan awáruza pakpamtu puram kai, awá puram sukin chima mɨj aizpa sunkas iznu puram kai, awaruza aim kishina paka sunkas izta puram kai, kara mishama katsa pɨhkin pat tamat kana watsat izkit wan awaruza katkinimtu kara awaruza pakpamtu puram kai.



11. ¿Misha chanaptakas piankamnane sun pɨhne chima kai kara sun pɨhne mishama utkam kai?
¿Qué es y cómo tramito mi certificado de antecedentes?

Sun pɨhne misha chanaptakas piankamsam kai, mas kit chanaptɨtane sɨp wina kish pamat atkas tuashina kamai, awaruza aim kit chanaptɨttuzakas sɨp wina kishkit pɨhkin pat tarɨt tuam kai, kara mas pasha kit chanaptɨttuzane manas watsat katkitchi chanaptɨttuzane anne awaruz kasa wamkit katkisachi kishkas pɨhta parɨt kaipuznim kai. Sun pɨhne amparakiz maza (5) patpacha "años" pakpɨnkakas tuammin kai, waimin atkas ashina kai, mishama katsa pɨhkin pat tamatkana kaipuznu tuam kai, sun pɨhne kamchi tuam kai, mishurama utkashirai us utkashit paka utkam kai, manas amparakiz maza (5) patpacha "años" pakpɨnmatkas uspa nit sattarakana pɨhne kaipuznu tuammin kai. Sun pɨh utkashitne Wan Awaruza Watsat Sapmu Yatkin utkanɨshina kai, mɨtama an kasha i sun us suj ɨtkit utkanɨm, manas uta utkana ɨshitshine anparainkas pɨhne utkam kai, ana napkit www.procuraduria.gov.co kara sun pɨh utkanane ankana utkam kai:

- MISHA CHANAPTAKAS PɨH PAIKUAT IZNA "ANTECEDENTES DISCIPLINARIOS" sunkana parɨt kaipuznukin kuzapaintawai, sune ɨsatkin sairawai, chishtɨ nuwara, sait iztakizne sua pain satnintawai.
- Sua paintakizne manas us pɨh utkat ichimtukin paintawai.
- Us pɨh utkanakin paintawai: suane pas tuntu kaipuzkuem kai, mazawain manas wantuzpa "especial u ordinario", suane us pɨh sait ichimtukin sua paintawai.
- Sunkizne PɨH UTKANAKIN "GENERAR EL CERTIFICADO" sua paintawai, suane us pɨh paikuat ichimtukana kapuznim kai, manas suas puztɨshitne PUZTɨNKIN "SALIR" sua pain satnintawai.
- Suasne usmipain maza pɨh kaipuznimkuem kai, suane kutña (3) tuntu kaipuzmu kai: SɨHPIANA "ABRIR", WASAN "GUARDAR, IZTACHIN KIRɨN "CANCELAR". Mazakinmin paintawai, chikinma painchirai sua paintawai. Manas SɨHPIANA "ABRIR" kiznukin painkuerane usmipain maza pɨh kapat parɨt kaipuznim kai, sun pɨhne utkat ichina kai kara katpa paikuakane sun pɨhne manas puchã pɨhta utkatkit kã kɨhta nukkit kapat utkarɨt sɨkanɨm kai.

Misha chanaptakas pɨh paikuat akuane Katsa Sukin Wantuza Iznu Puramtuzne piat paikumchi kai, karakas paitta payu katkimtu puram kai, misha chanaptakas piankamchitne manas pɨh utkashitne sunparain utkam kai.

UTKAMCHI UTKAMTUNE MANAS MAZA MAZA AWÁ MɨJAM PɨHKIN MUÑANMU AISHPA UNARɨT PA PA KIKA KAIPUZNUCHI PAKANE

Wan Awaruza Watsat Sapmu Yatta ɨtpa kai Bogotará, karakas sun yatne mampa puram kai, an katsa sus, maza maza awá mɨjam pɨh kasa, mɨtasma amti sun kainam pɨh kasa, sunkana tarawai kish muñankit piankam sam kasakas, atish suras amti kish parɨt piankam sam pɨh kasakas anapkit utkam kai. Sua unarɨtne atísh ɨtchin utkam kai, patkit katkikim taitparain utkashina kai.

WACHAS WATSAT PARɨT PɨH PASHITNE MANAS MAMAS ATISH SUMAT UTKASHITNE

Sune wachas pashimtumikas utkarawai, maza maza awá mɨjam pɨh kasa utkam kai, Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yatta, Bogotará, anparain ɨtkit Cra. 5 N° 15-60 Torre B; utkana ɨshinai, kara sun pɨh us sɨkau kish parɨt sɨkaka, wachas us sɨkarai minapane us suj ɨtkit nit sanapa anninɨshina kai uspa katkimtu puram yatta.

MANAS MAPA AWÁ KASA KATKIMTUNE SUN PɨH UTKASHITNE

Sukana katkimtu puramakpas kish antawa kai, sune painpa pɨh mijatpai, sukana katkimtu puramakpas kish anmu pɨh, manas atísh suras mapa awaruz kasa katkimtu puraruzne, uspakas sunkanain añapa nit samat tu kai, mishama katsa pɨhta pat tamat tukana.

Mun ñanta parɨt kaipuzkuekane kara muñanmukin mamas parɨt kaipuzkane, sun pɨh pashimtumikas Chatkiz Pɨh Utkamkin ɨtkit sunkana mamas mun kaipuztu kish kanarawai, mamas an wat nit parɨt pɨh paikuatpai, munkas an nit parɨt. Mapa awá kasa katkimtu puramkin mun maizninchitne manas awaruza saitkit paitta payu ñannu puramtuzkas chiwisha ñanta parɨt kaipuzkane, tuazmin mampa katkimtu puram yatta ɨtkit sunkana puram kamakpas kish piankam sanɨtpai, sunkana tarawai kish muñankit piankam samkit pɨhkin maza Katsa Mikuawa mun kasa watsat nit parɨt pɨh paikuatpai, sun kasane mishama katsa pɨhkin pat tamatkana chi pit wanpachi watsat nit sat tam kai.

12. ¿Katsa sukin wantuza iznu puramtuzne anne chima katna ñannu puram?
¿Y qué otros servicios presta la Procuraduría General de la Nación?

*AWÁRA TɨNTAS UTKAT ɨNIKA ñannu puram kai, kara mampa awá katkimtu puramkit watchin parɨka kaina kaina kikikas sɨnkawishamaka wantuza ñannu puram kai. Usparuza ñannapa paikuanne Wan Awaruza Watsat Sapmu Katsa Yat ɨkit paikum kai, ankana pat tarɨt tura ɨtpai cra. 5ª N°.15-60, torre B. Manas an kashain ɨshitne uspa kakimtu puram yatta ɨtkit ñancha kish paikuanɨm kai, mɨtama an kasha i sun chikas mintachin ɨtkit paikuat charitpa makpas.

*AWÁ MINTAKANA PURANPA KARA AWÁ PAÑA SUKIN PURAMTUZA kuait kitchasmin piankam samtu puram kai, sun katpane wamkit katkimtu puram kai, sunpain katkimtu puranpa nit sat tamat kai, awaruza tɨntas aim kinaish kish utkat ɨnintaitka paña sukis puz ɨrɨttuza ñannu puram kai, wat miwarain maizkit chanap kirɨkakas, aim kiraitta puraruzakas, chima ki sun pian chanapam tuzakas pakpamtu puram kai, Awá attɨm puraruzakas pakpamtu puram kai, aña kizna tɨtapattuzakas pakpam kai, sɨpwintaitta puraruzakas ñannuin puram kai, kara mamas sumas iznu puramtuz kainapaitka iznu manas ñannu puram kai. Parashit parɨtne ana parashina kai (1) 5878750 Ext. 11502.

*PIANKAM SAM YAT: an yatta piannanne ana izkit ɨtpa kai Cra. 5 No. 15-60 Piso 1°, an yakinne Awá misha chanaptakas piankam sam kai, watmin chanaptakas manas kuait kit chanaptɨttakas izkit kainamtu puram kai, sune katsa pɨhta izkit katkimtu puram kai, paitta payu sunkana kaitkimtu puram kai, awaruza mishama katkiki sun iz iz kimtu puramtuz kai. Au puram sukinne pɨh samtu puratuzne puramin kai.

*PɨH PATKIT AWÁ PURARUZ PAIKUKA IZNU PURAMTUZ: Wantuza izkit ñannu puramtuzne, mishama katsa pɨhkin pat tamatkana izkit manas ñannu puram kai, uspane awá puraruz pɨh patkit ɨniaka sɨnkanina kima iznu kara ñannu puram kai, Awáruzane pakparɨtnmin puram kai sune katsa pɨhta pat tamat kai, awaruzpa watsat pɨh pit nit sat tarɨt tuam kai, katmizna au chiwisha piankamchit parɨtne usparuza pɨh paikuatkit ichina kamakpas, kara chikas mintashin mɨmat charitpa kamakpas, katmizna watchin parɨkane usparuza kainarawa kai, sukana paru manas sunkana pari kish kanarawa kai, ñanchain kish para para kitpamakpas, karakas sune Katsa Pɨhkin art.23 kin pat tarɨt tu kai, awá izkit katkimtu puranpa pat tamat tu kai.



*ANKANA SɨNKAM KAI: Paikuatkana sɨnkarachin parɨkane karakas sun akuas ka mapa payu sɨnkarachin tatchari kish kainaamakane, Awáruza ñannu puram yatta ɨtkit piankam sanɨtpa kai, usparuza piankam sanane, pɨh patkit us paikumtukana sɨnkanina pɨhta patkit mɨttawai, sunkana pari kish pamat mɨttawai, sun pɨh kasane uspane sɨnkanatkin kai, sunpane ankana pian atpai: watchin parɨka kainam pɨh ɨnikane 15 payukin paka sɨnkam kim kai, piankam mɨna pɨh parɨt ɨnikane 10 payukin sɨnkam kai, makas an nit piankamchit pɨh parɨt ɨnikane sune 30 payukin sɨnkam kai.

*WAT TUNTUIN PIT PAITNAN: katsa sukin wantuza iznu puramtuzne pas katsa mɨjam aizpakanain mɨtankana paramti: kuait awa wiya kiamtu puram kaĩ awaruzakas aimkirɨkane sune katsa mikua uzmika ɨninkit kuait kinintakana puznui kishnui.

WAT TUNTUIN PIT PAITNAN KAI AWAPURARUZKASA: kuait awaruz purakiamat kaĩ awaruz, satkit paĩnimtuz kara awa kuat wisharuzpa mas kika nit samtu puram kish kaishnui, chiwisha kirɨka wat tuntuin pit paitnan kish kaishnui, awaruzpa paraatkat katkin kara kat paitnatchiasmin chakirɨn, sua pɨhkin pattarɨtkana izkit mɨt chan 640- 2001. An wat tuntuin pit paitnan sashina kish paramti an paishka wat tuntuin pit paitnan sua ɨshina kana kishnui. An wat sapnamkin ɨtne sua Bogotakin napchinai kishnui mikin 5 n° 15- 80 panakin A kuaish 17 an kasa parashinai (091) 5878750 aizkasaruz 11702- 11716- 11736, ɨnim 342 5505.Wat tuntuin pit paitnanne sune maza pɨh kanain (kai mɨjashim aizpa mɨjan) kara kaĩ awakas, suane kaishnui kaikasa kaishtachi kai kishnui: sua nit parat kaishkane kuat awara parat itsachi makpas, awa sunkana kitmɨtasha kishmu katkim yatkim, suane atish chakane kara us chamchi panai; suane ɨkimɨzna kiznui kai kaĩwasha ɨnimɨzna paikuan kara wat izchan i suane sun kirɨt aizpa kainana kishnui; waizpa kat ɨkitkit pit paramti i kara kaikaishra pitkas tam pitkas; ɨkitkit pit paramti wamtɨtkana tuntu pura kara anña pañaakat sukana kaitnina kishnui.

AWRUZPA WAT TUNTUIN PIT PAITNAN KARA KATSA MIKUA KATSA SUS KASA KATKIMTU PURAMTUZ KASAKAS NIT SANA: an nit sanane maza pakpamtu chanapamta ñannapa sairawai. Awá puraruz wat tuntu katkinimchi parɨka, kara wamkit katkimtu puraruz kasakas watsat katkinimchi parɨka pakpanapa kara nit sanapa katsa pɨh parɨt paikuat tam kai, kara katsa pɨhta parɨt aizpa watchin parɨkane sunpakas pakpamtu paramtuzakas ñancha kish paikum kai, sunpane maza pɨh sat tam kai, pɨh parakizne katkinim kai, ma kapat kat paittazkizne uspain paitti kish kainam kai, sun katkinne chiwisha wainamtɨkain katkinim kai, kara mikua puraruz wan awaruz kasa katkimtu purakas waimin ñan ñan kika uspane kuait sarachi pakpamtu puram kai. An pit tuazmin painnane mamas pɨh parachasmin katkinintawa kai, sun katsa katne ma ɨratu paitsachi kai, karakas an tɨnta akɨz paitmuchiwat sɨntarɨshina kai, katmizna sun kat masamɨznane maza awá pakpamtu chapamta sairawai, pɨh katkiwainnapa.

Katsa su Bogotakinne wan paikuan an wat tuntuin pit paitnan makas sunkasa katsaruz katkiamtu puramtuz pɨh sat ɨnina, katsa pɨh satkit ɨninmika wan su nutas karakas katsa sukin wantuza iznu puramtuz. Anpakas katsa sukin paikuat aizpa kaiwiznapa, katsa katkim yatkin katkiamtu puram katkikimikas wantuskasa katkimtu puramtuz sua pusnapa wat tuntuin pit paitnan. Manas mɨmanachina an su nutas katkimturuza an kaishan matɨkitmikashara wat tuntuin parat mɨna (1)5878750 Ext. 12001, 12004.



An ayut napna wat tuntuin pit paitnan sua napkit ichina, patkit katkikim tait sun PGN, napna izkit sunmaki matɨkitmika saina wat tuntuin pit paitnan i sɨhna waizpain parat piankamna wanmaknakima izkit wat tuntuin pit parat ɨnina.

13. ¿Wat tuntuin an ayultas izna manas kaichain katsa sukin wantuza iznu puarmtuz, mɨnpawara izna?
¿Si deseo profundizar acerca de la Procuraduría, a dónde puedo dirigirme?

A la Biblioteca Florentino González, ubicada en la carrera 5 N° 15-60, Torre B, Piso 3, en sus horarios de lunes a viernes de 8 a.m. a 12 m. y de 1 a 5 p.m.
Pɨh iz iz kim yatkin Florentino González, sua piannanne an pian atpai carrera 5 N° 15-60, Torre B, Piso 3, suane lunes oayu masatarɨtne viernes payu kima katkimtu puram kai, ankana paka viernesne 8 a.m. 12 m. pana kima katkimtu puram kai, suanes maza 1 p.m. mazarakizne 5 p.m. pana kima katkimtu puram kai.

Al Grupo de Relatoría, ubicado en la carrera 5 N° 15-60, Torre B, Piso 2, donde puede consultar información jurídica, así como las principales decisiones y conceptos de la Entidad en los temas relacionados con su función. O consultar en la página web de la Procuraduría www.procuraduria.gov.co activar el link Portal de la Procuraduría y buscar en la barra superior Relatoría.

Wan wamtɨt puramkin param sua izkit carrera 5 N° 15-60, Torre B, piso 2, sua mɨtkit chamkin kai, makas sunain nit parattana awaruzkasa katkiamtu puran manas wa aizpain katkimtu puram patkit katkimkim tait katsa sukin wantuza iznu puramtuz www.procuraduria.gov.co sua paintawa sun pamkasa katsa sukin saitkit param yat kai.

Al Instituto de Estudios del Ministerio Público-IEMP El IEMP se encarga de realizar Capacitaciones e investigaciones académicas en temas relacionados con las funciones misionales del Ministerio Público. Usted puede consultar las capacitaciones y publicaciones ofrecidas en el 5878750 Ext. 11621, 11623, 11645 y en la página web de la Procuraduría en el enlace Instituto de Estudios del Ministerio Público.

Wantuz Kasa Katkimtu Puranpa Kammu Yatkin, sun yatkinne wan awaruz kasa katkimtu chankin kara mɨmat katkimtu charinkin kammukin kai. Sun yatkin an chima kamtamti sun an piankamchitne anparain mɨmam kai 5878750 Ext. 11621, 11623, 11645 kara makas uspa sunkana kamchina i kish ɨni ɨni kika an ichitne patkit katkikim taitparakas izmuin kai.



AWÁ



INSTITUCIONAL

PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Información de Contacto:
Procuraduría General de la Nación
PBX: (1) 587 8750
www.procuraduria.gov.co
Carrera 5 No.15-80 Piso 20
Bogotá, D. C.